ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ
ՌՈՒՍԱՍՏԱՆԻ ԴԱՇՆՈՒԹՅԱՆ ՕՄՍԿԻ ՄԱՐԶԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶԻ ՂԵԿԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ ԱՌԵՎՏՐԱ-ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ, ԳԻՏԱ-ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ, ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐՈՒՄ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ

Ռուսաստանի Դաշնության Օմսկի կառավարությունը և Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզպետարանը, այսուհետ Կողմեր, հաշվի առնելով առևտրա-տնտեսական, գիտա-տեխնիկական, հասարակական ոլորտներում երկկողմանի հետաքրքրությունները՝ վստահ լինելով, որ նման համագործակցությունը կնպաստի արտատնտեսական կապերի զարգացմանը Կողմերի միջև, եկան համաձայնության հետևյալի մասին.

Հոդված 1.

Կողմերը համագործակցում են առևտրա-տնտեսական, գիտա-տեխնիկական, հասարակական ոլորտներում Ռուսաստանի Դաշնության օրենսդրության և Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության շրջանակներում:

Կողմերը համագործակցում են փոխադարձ հարգանքի իրավահավասարության, գործընկերության և փոխշահավետության հիմքերի վրա:

Հոդված 2.

Կողմերն աջակցում են Ռուսաստանի Դաշնության Օմսկի մարզի և Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի տարածքներում գրանցված իրավաբանական անձանց միջև համագործակցությանը՝ անկախ նրանց կազմակերպչա-իրավական ձևից (այսուհետ՝ տնտեսվարող սուբյեկտներ):

Կողմերը պատասխանատվություն չեն կրում տնտեսվարող սուբյեկտների կողմից կնքված պայմանագրերից առաջացած պարտավորությունների համար՝ բացառությամբ Ռուսաստանի Դաշնության և Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրություններով նախատեսված դեպքերի:

Հոդված 3.

Կողմերը նպաստում են տնտեսական համագործակցության և առևտրի, գյուղատնտեսության, տեղեկատվական տեխնոլոգիաների զարգացմանը, ուժեր են ներդնում՝ պայմաններ, ներդրումներ ապահովելու արտադրա-տնտեսական և ձեռնարկատիրական գործունեության տնտեսվարող սուբյեկտների գործունեության համար:

Հոդված 4.

Կողմերն աջակցում են միջմարզային համագործակցության զարգացմանը՝ կանոնավոր կերպով տեղեկատվության փոխանակման, համատեղ ցուցահանդես-տոնավաճառ միջոցառումների կազմակերպման և այլ առևտրա-տնտեսական գործընկերության միջոցներով:

Հոդված 5.

Գիտության և կրթության ոլորտներում Կողմերը նպաստում են գիտական և կրթական կազմակերպությունների միջև կապերի հաստատմանը և փոխհամագործակցությանը, կրթական կազմակերպությունների ղեկավար կազմի և մանկավարժության ոլորտի աշխատակիցների վերապատրաստումների անցկացմանը, Ռուսաստանի Դաշնության Օմսկի մարզի տարածքում և Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզի տարածքում իրականացվող առավել կարևոր միջոցառումների տեղեկատվության փոխանակմանը:

Հոդված 6.

Առողջապահության ոլորտում Կողմերը նպաստում են գիտա-փորձարարական ձեռքբերումների մասին տեղեկատվության փոխանակմանը, լավագույն փորձի ուսումնասիրման նպատակով պատվիրակությունների փոխայցելություններին՝ ազգաբնակչության առողջության պահպանման և ցուցաբերվող բժշկական օգնության որակը բարձրացնելու համար:

Հոդված 7.

Ֆիզիկական կուլտուրայի, սպորտի և երիտասարդության հարցերում Կողմերը նպաստում են սպորտային կազմակերպությունների միջև կապերի

հաստատմանը, մարզիկների և մարզական հավաքական խմբերի, մանկական և երիտասարդական միությունների միջև՝ միջոցառումների, սեմինարների և սիմպոզիումների անցկացմանը:

Հոդված 8.

Մշակույթի ոլորտում Կողմերը նպաստում են մշակութային հաստատությունների, արվեստի, ստեղծագործական միությունների, ազգային մշակութային կազմակերպությունների անմիջական կապերի զարգացմանը և մշակութային կապերի ընդլայնմանը:

Հոդված 9.

Տուրիզմի և հանգստավայր-առողջարանների զարգացման ոլորտում Կողմերն իրենց տարածքներում պայմաններ են ստեղծում բնության և մշակույթի ներուժի ակտիվ օգտագործման համար, նպաստում էքսկուրսիոն և տուրիստական խմբերի փոխանակման իրականացմանը:

Հոդված 10.

Կողմերը տեղեկացնում են միմյանց Ռուսաստանի Դաշնության Օմսկի մարզում և Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի մարզում օրենսդրական այն փոփոխությունների մասին, որոնք կարող են ազդեցություն ունենալ սույն Համաձայնագրի իրականացման վրա:

Հոդված 11.

Սույն Համաձայնագրի մեկնաբանման, ընդունման և իրականացման առիթով առաջացած անհամաձայնությունները լուծվում են երկկողմանի խորհրդատվության կամ Կողմերի միջև բանակցությունների միջոցով:

Հոդված 12.

Սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում դրա ուժի մեջ մտնելու համար ռուսական կողմի համար անհրաժեշտ ներպետական ընթացակարգերի կատարման մասին դիվանագիտական ուղիներով գրավոր ծանուցագրի ստացման օրվանից և գործում 5 տարիների ընթացքում:

Սույն Համաձայնագիրն ինքնաբերաբար երկարացվում է հաջորդ հինգ տարվա համար, եթե Կողմերից մեկը գրավոր չի տեղեկացրել մյուս Կողմին սույն Համաձայնագրի համապատասխան ժամանակահատվածի ավարտից վեց ամիս առաջ այն լուծելու մասին:

Հոդված 13.

Սույն Համաձայնագիրը կարող է կրել փոփոխություններ և լրացումներ Կողմերի համաձայնությամբ: Սույն Համաձայնագրի բոլոր փոփոխությունները և լրացումները վավերական են, եթե ներկայացվել և ստորագրվել են գրավոր:

Սույն Համաձայնագիրը կատարվել է 2016 թվականի հոկտեմբեր 14-ին, քաղաք Երևանում, երկու օրինակից, յուրաքանչյուրը հայերեն և ռուսերեն տարբերակներով, որոնք ունեն հավասար իրավաբանական ուժ:

Հայաստանի Հանրապետության
Գեղարքունիքի մարզի
Ղեկավարություն
Ի դեմս
Մարզպետ
ՌԱՖԻԿ ԽՈՐԵՆԻ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ

Ռուսաստանի Դաշնության
Օմսկի մարզի
Կառավարություն
Ի դեմս
Նահանգապետ
ՎԻԿՏՈՐ ԻՎԱՆԻ ՆԱԶԱՐՈՎ

№ 113-С
23 ноября 2016 года

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Омской области Российской Федерации и Администрацией Гегаркуникского марза Республики Армения о сотрудничестве в торгово-экономической, научно-технической и социальной сферах

Правительство Омской области Российской Федерации и Администрация Гегаркуникского марза Республики Армения, именуемые в дальнейшем Сторонами, учитывая взаимную заинтересованность в развитии связей в торгово-экономической, научно-технической, социальной сферах, будучи убеждёнными в том, что такое сотрудничество послужит делу развития внешнеэкономических связей между Сторонами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в торгово-экономической, научно-технической, социальной сферах в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Армения.

Стороны сотрудничают на основе принципов взаимного уважения, равноправия, партнерства и взаимной выгоды.

Статья 2

Стороны содействуют сотрудничеству между юридическими лицами, зарегистрированными на территории Омской области Российской Федерации и на территории Гегаркуникского марза Республики Армения, независимо от их организационно-правовых форм (далее – хозяйствующие субъекты).

Стороны не несут ответственности по обязательствам, возникающим из договоров, заключаемых хозяйствующими субъектами, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Армения.

Статья 3

Стороны способствуют развитию экономического сотрудничества и торговли, сельского хозяйства, информационных технологий, направляют усилия на обеспечение условий для производственно-хозяйственной и предпринимательской деятельности хозяйствующих субъектов, а также инвестиций в совместные проекты.

Статья 4

Стороны содействуют развитию межрегионального сотрудничества путем регулярного обмена информацией, организации совместных выставочно-

ярмарочных мероприятий и иных форм торгово-экономического партнерства.

Статья 5

В сфере науки и образования Стороны способствуют установлению контактов и взаимодействию научных и образовательных организаций, проведению стажировок руководящих работников и педагогических работников образовательных организаций, обмену информацией о наиболее значимых мероприятиях, проводимых на территории Омской области Российской Федерации и на территории Гегаркуникского марза Республики Армения.

Статья 6

В сфере здравоохранения Стороны способствуют обмену научно-практической информацией о достижениях в области здравоохранения, обмену делегациями в целях изучения передового опыта в области охраны здоровья населения и повышения качества предоставляемой медицинской помощи.

Статья 7

В сфере физической культуры, спорта и молодежной политики Стороны содействуют установлению контактов между физкультурно-спортивными организациями по участию спортсменов и спортивных сборных команд в физкультурных и спортивных мероприятиях, между детскими и молодежными общественными объединениями по участию в мероприятиях, семинарах, симпозиумах.

Статья 8

В сфере культуры Стороны способствуют развитию прямых контактов учреждений культуры, искусства, творческих союзов, национально-культурных объединений, стремятся к расширению культурных связей по направлениям деятельности, представляющим интерес для Сторон.

Статья 9

В сфере туризма и развития санаторно-курортной сферы Стороны создают условия для активного использования природного и культурного потенциалов их территорий, содействуют осуществлению обменов экскурсионными и туристическими группами.

Статья 10

Стороны информируют друг друга обо всех изменениях в законодательстве, действующем на территории Омской области Российской Федерации и на территории Гегаркуникского марза Республики Армения, которые могут повлиять на реализацию настоящего Соглашения.

Статья 11

Разногласия по поводу толкования, применения или выполнения настоящего Соглашения решаются путем двусторонних консультаций или переговоров между Сторонами.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами соответствующих внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 лет.

Настоящее Соглашение автоматически продлевается на следующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Статья 13

Настоящее Соглашение может быть дополнено или изменено по взаимному согласию Сторон. Все изменения и дополнения к настоящему Соглашению действительны, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

Совершено « 14» октября 2016 года в городе Ереване Республики Армения в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Омской области Российской Федерации	За Администрацию Гегаркуникского марза Республики Армения
	/Р. Григорян Р. Х.

№ 113-С
23 ноября 2016 года